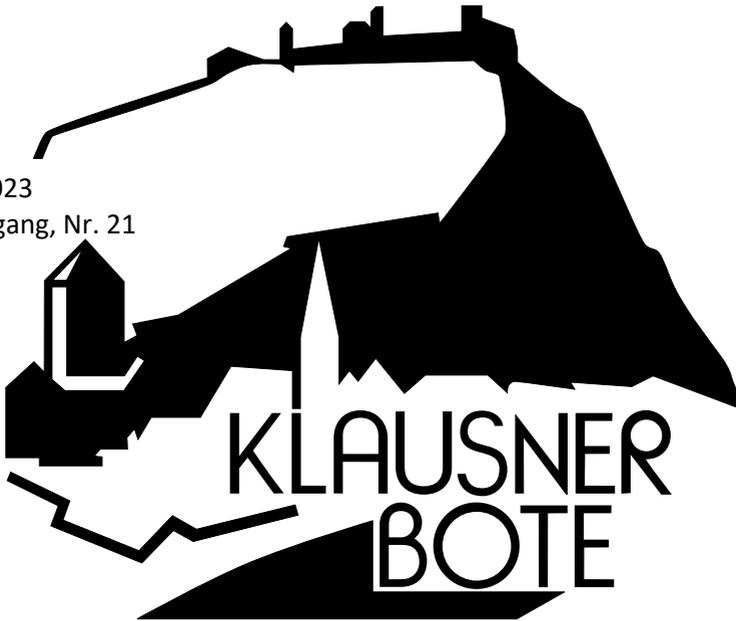




14.10.2023
39. Jahrgang, Nr. 21



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa/sa** 14.10. Honigverkostung am Kirchplatz, 09-12 Uhr, Imkerverein
- Mi/me** 18.10. Gemeinderatsitzung – *seduta del consiglio comunale*
- Do/gio** 19.10. Buchvorstellung „Gezahnt wie der Kiefer eines Alligators – was Reisende über die Dolomiten schrieben“ mit Ingrid Runggaldier und Rut Bernardi | Stadtbibliothek Klausen
19.30 Uhr
- Sa/sa** 21.10. *Presentazione del libro “UN CUORE DA CAMPIONE. STORIA DI LUDWIG GUTTMANN, INVENTORE DELLE PARALIMPIADI” di Roberto Riccardi, ore 20, sala Dürer*
- So/do** 22.10. Kindergottesdienst um 9.00 Uhr Widum – Ministrantenraum
- Fr/ve** 27.10. Verbrauchermobil Tinneplatz 9.30-11.30 Uhr
Tutela consumatori mobile Piazza Tinne ore 9.30-11.30
- Sa/sa** 28.10. Markt Simon und Juda – *mercato a Chiusa*
- Sa/sa** 28.10. Container Second Chance - *ore 7.30-11.30 Uhr*

Honigverkostung des Imkervereins Klausen am Kirchplatz in Klausen.

Die Mitglieder des Imkervereins Klausen laden zur heurigen Honigverkostung am Samstag, 14. Oktober 2023 auf dem Kirchplatz in Klausen herzlich ein.

Wir Imker/Innen stellen den Honig des Jahres 2023 vor und bieten ihn zur Verkostung an. Von 9 -12 Uhr können verschiedene Honigsorten aus Klausen und Umgebung verkostet werden. Auf Schautafeln zeigen wir das Leben der Honigbiene und die Entstehung eines wertvollen Lebensmittels.

Wir Klausner Imker/ Innen freuen uns auf zahlreiche Besucher.

125 Jahre Imkerbezirk Brixen

Superfood Honig: Warum Honig ein einzigartiges Lebensmittel ist.

Nahrungsmittel, die als gesundheitsfördernd gelten, werden seit einigen Jahren als Superfood bezeichnet. Dieser Begriff trifft besonders auf Honig zu. Aus verschiedenen Gründen ist das Bienenprodukt einzigartig. Honig enthält zahlreiche Inhaltsstoffe, die in anderen Lebensmitteln wenig oder gar nicht vorkommen. Viele dieser Stoffe haben positive Wirkung auf den menschlichen Stoffwechsel.

Am **Samstag, den 21. Oktober** findet in der **Cusanusakademie in Brixen** mit Beginn um 19 Uhr ein Vortrag der Ernährungswissenschaftlerin Renate Frank aus Hamburg statt, in dem erklärt wird, wie Honig auf Gehirn, Herz und Kreislauf, Gelenke und Darm einwirkt und wie er in der Gesundheitsvorsorge eingesetzt werden kann. Dabei stellt sie viele alte und neue Hausmittel mit Honig vor und beantwortet viele Fragen rund um das Bienenprodukt.

Der Eintritt ist kostenlos, der Imkerbezirk Brixen freut sich auf euer Kommen.

KVW KLAUSEN

KARTENNACHMITTAG

im Seniorentreff Bären – Eingang Färbergasse
(links durch Garage – bitte läuten) in Klausen am
Donnerstag, 26. Oktober 2023, Beginn 14 Uhr



Nikolaus-Skikurs in Vals

Zielgruppe: für Anfänger und Fortgeschrittene der Jahrgänge 2014 und jünger (3. Klasse Grundschule und jünger)

Wann:

Freitag, 08.12.2023

Samstag, 09.12.2023

Sonntag, 10.12.2023

Samstag, 16.12.2023

Sonntag, 17.12.2023

jeweils von 11.15 – 13.15 Uhr



Geboten wird:

- 5x2 Stunden Skikurs
- Mitgliedschaft beim ASV Klausen Sektion Skiclub Eisacktal

Preis: 90€

Iban: IT34R0604558310000005001986

Anmeldung: bis zum 10.11.23 ausschließlich im Tourismusverein Klausen -
Telefonische Infos bei Margit Demetz: tel. 347 7780399

– Gleich anmelden – streng begrenzte Teilnehmerzahl –

HINWEIS: Auch heuer gibt es die Aktion **SKIFAHREN für ALLE**. Bis zum 31. Oktober gibt es den Skipass für Kinder unter 11 Jahren für 25 €.

Tischtennis für Volks- und Mittelschüler/Innen: Wer hat Lust Tischtennis zu spielen? Der Sportverein Klausen organisiert für Volks- und Mittelschüler/Innen einen Anfängerkurs mit Trainer. Der Kurs findet in der Schulzeit jeweils Montags von 15.30 bis 17 Uhr in der Schulhalle Bergamt statt. Er beginnt am 16. Oktober und geht bis März, sofern sich genügend Teilnehmer anmelden. Anmeldungen erfolgen unter der Email asv@klausen.it oder telefonisch unter 339 5468140 (Herbert). Mitzubringen sind saubere Turnschuhe und ein Tischtennisschläger.

Corso Ping Pong per ragazzi: Chi ha voglia di giocare a Ping Pong? L'associazione sportiva di Chiusa organizza un corso Ping Pong per ragazzi della scuola primaria e secondaria 1° grado. Il corso con insegnante si effettua durante il periodo scolastico a partire dal 16 ottobre ogni Lunedì dalle ore 15.30 alle 17 nella palestra Bergamt a Chiusa fino a Marzo. L'iscrizione avviene via Email a asv@klausen.it e telefono 339 5468140 (Herbert). Da portare: scarpe da palestra e una racchetta Ping Pong.

Wer möchte die olympische Sportart Curling ausprobieren? Der Sportverein Klausen organisiert mit dem ASC Curling Südtirol einen Schnupper-Kurs in der Curling-Halle in Bruneck. Alle Interessierte können sich unter asv@klausen.it melden. Alles was es braucht ist ein Trainingsanzug und Sportschuhe. Für Mitglieder und Sponsoren des ASV Klausen ist der Einführungs-Kurs kostenlos!

Chi vuole provare lo sport olimpico Curling? L'associazione sportiva di Chiusa insieme con il Club Curling Südtirol organizza un corso Curling nella palestra Curling a Brunico. Tutti gli interessasti possono richiedere maggior informazioni via Email a asv@klausen.it. Per giocare bisogna solo attrezzarsi di tuta e scarpe da ginnastica. Per i soci e Sponsor del ASV Klausen il corso è gratuito!

STADTBIBLIOTHEK KLAUSEN

Buchvorstellung

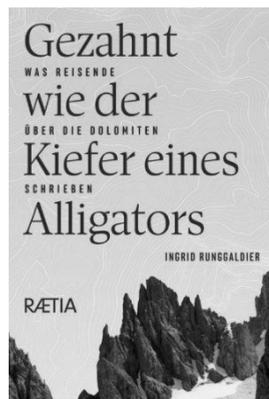
Donnerstag, 19. Oktober 2023 um 19.30 Uhr

Rut Bernardi moderiert den Abend und spricht
mit der Autorin Ingrid Runggaldier

Von außen betrachtet wirkten die Dolomiten lange unnahbar. Kein Wunder, dass sie den Reisebuchverleger John Murray an die Zähne eines Alligators erinnerten. Die ersten Reisenden waren fasziniert!

Ingrid Runggaldier vereint in ihrem Buch „Gezahnt wie der Kiefer eines Alligators – Was Reisende über die Dolomiten schrieben“ Auszüge aus Werken der Weltliteratur genauso wie Reiseberichte, Briefe und Tagebücher, die diesen Entdeckergeist wieder aufleben lassen.

Die Autorin erzählt in ihrem Buch von ihren Recherchen und Entdeckungen zu den Biografien der zahlreichen Autor*innen, die die Dolomiten besuchten. Dabei begegnen wir den Pionier*innen des Reisens in den Dolomiten wie Josiah Gilbert und George C. Churchill, Amelia Edwards oder Karl Baedeker und Alpinisten wie Emil Zsigmondy, Leone Sinigaglia oder Schriftstellerinnen wie Vita Sackville-West oder Antonia Pozzi. **Ingrid Runggaldier** arbeitet als Übersetzerin und beschäftigt sich mit Sprachen und Literaturen im Vergleich, Frauen-, Gender- und Minderheitenstudien sowie mit der Alpinismus- und Tourismusgeschichte. Bei Edition Raetia ist außerdem erschienen: „Frauen im Aufstieg. Auf Spurensuche in der Alpingeschichte“ (2011).



**Herzliche Einladung zum KIGO an alle Kinder am
Sonntag, 22. Oktober 2023 um 9.00 Uhr im
Ministrantenraum/Widum in Klausen.
Wir freuen uns auf Euer Kommen!**



Wir suchen DICH!!!

Wir suchen ab Dezember für unser ****Cityhotel Goldener Adler in Klausen
eine/n ortsansässige/n Frühstücksköchin/koch oder Konditor/in

Wir bieten:

6 Tage/Woche

40 Stunden

Gute Entlohnung

Tolles Team

Haben wir dein Interesse geweckt?

Dann melde dich unter folgender Nummer **0472 846 111**

oder schreib uns eine E-Mail an **info@goldeneradler.it**

Wir freuen uns auf dich

VOLKSBÜHNE KLAUSEN

Die Proben laufen auf Hochtouren. Die Volksbühne Klausen spielt mit sehr viel Spaß und Freude die Komödie:

DER YOGA-GIGOLO

von Andreas Wening

Regie: Christian Blaas

Tauchen Sie ein in unseren neuen Wellnesstempel „Aquafit“- unser feuriger Yoga-Gigolo wird Sie in Wallung bringen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Aufführungsdaten:

31.10.2023- 20 Uhr (Premiere)	10.11.2023- 20 Uhr
02.11.2023- 20 Uhr	11.11.2023- 20 Uhr
08.11.2023- 20 Uhr	12.11.2023- 17 Uhr

Spieler:

Kurt Schneider:	Benno Putzer
Rita Schenk:	Silvia Andergassen
Thres Mair:	Petra Höller
Lisi Troger:	Claudia Senn
Uschi Baumgartner:	Miriam Tassara
Karl Mair:	Georg Stedele
Gerhard Troger:	Richard Reimann
Wolfi Baumgartner:	Max Zingerle
Zeno Mussner:	Giulio Viale
Kevin Demetz:	Christoph Mahlknecht
Rosi Gasser:	Monika Wörndle
Gesamtleitung:	Sabine Pfattner
Regie:	Christian Blaas
Regieassistentz:	Sabine Pfattner
Bühnenbau:	Dario Steinacher, Richard Reimann, Christian Blaas und Team
Technik:	Felix Schrott
Maske:	Lia Gasser und Team
Kostüme & Requisiten:	Monika Wörndle, Kathrin Fink

Reservierungen unter Tel. 338 1235259
(Montag – Freitag von 16 bis 20 Uhr)

Wir danken allen Helfern und Sponsoren!

Perioden Werkstatt

**ALLES ZUM THEMA REGELBLUTUNG,
ZYKLUS UND MEHR!**



**Für wen? Mädchen ab der 4. Grundschule
Wann? Mittwoch, 08.11.2023, 14:00-17:00 Uhr
Wo? Jugenddienst Klausen**

**Anmeldung www.jdue.org (max. 15 TN) bis
30. Oktober**

Die Teilnahme ist kostenlos.

JUGENDDIENST
Unteres Eisacktal



Raiffeisen
Raiffeisenkasse Unteres Eisacktal

Was Jungs wissen wollen

**Alles zum Thema Pubertät, körperliche Entwicklung,
Sexualaufklärung & mehr!**



**Für wen? Jungs 11-13 Jahre
Wann? Freitag, 17.11.2023, 15:00-18:00 Uhr
Wo? Jugenddienst Klausen**

**Anmeldung www.jdue.org (max. 15 TN) bis
03. November**

Die Teilnahme ist kostenlos.

JUGENDDIENST
Unteres Eisacktal



Raiffeisen
Raiffeisenkasse Unteres Eisacktal

Öffnungszeiten

Di – Do von 8.30 -11.30 Uhr

Di Nachmittag von 14.30 – 17.00 Uhr

Workshop - Haare flechten

Wer hat Lust sich die vielfältige Zopfwelt anzusehen und das Zopfen selber zu erlernen? So seid ihr für jeden Anlass oder auch einfach nur für den Alltag top gestylt. Bring deine Tochter mit und sie wird aussehen wie eine Prinzessin.

Mitzubringen: Kamm, Bürste und Haargummis.

Termin: Samstag, 28.10.2023

Uhrzeit: 14.00 - 16.00 Uhr

Ort: Elki Klausen

Referentin: Katharina Profanter

Kosten: 10 Euro

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Kunstwerkstatt für Kinder

In der Kunstwerkstatt werden wir mit verschiedenen Farben und Materialien experimentieren und werkeln. Wir werden drucken, malen, bauen – einfach richtig kreativ sein. Die Fantasie, das Geschick und die räumliche Vorstellung werden dabei angeregt und die kindliche Konzentration wird auf spielerische Art gefördert. Am Ende der Kursfolge werden wir die entstanden Kunstwerke in einer Ausstellung präsentieren. Du hast Lust bekommen, dabei zu sein? Dann mach doch mit! Alle Materialien werden von uns bereitgestellt. Mitzubringen: Schürze oder altes Leibchen, viele Ideen und gute Laune!

Start: Montag, 13.11.2023 (5 Einheiten)

Alter: 5 – 8 Jahre

Uhrzeit: 15.30 - 16.30 Uhr

Ort: Klausen, im Wegmacherhaus, Marktplatz, 3.Stock (AVS Lokal)

Referentin: Tamara Rabensteiner

Kosten: 45 Euro inkl. Material + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Mama Indoor-Fitness

Ein abwechslungsreiches Bewegungsprogramm für alle Mamas mit Kind im Buggy oder Tragetuch ist auch in den kalten Wintermonaten möglich. Wenn du etwas für deine Fitness tun möchtest, dein Baby dabeihaben und wetterunabhängig sein möchtest, dann bist du hier genau richtig. Teilnehmen können alle ab der

10. Woche nach der Geburt (bzw. 12. Woche nach Kaiserschnitt). Gemeinsam stärken wir unseren Beckenboden, trainieren unsere Kraft/Ausdauer und runden die Stunde mit einem Stretching ab. Wer möchte kann auch ohne Kinder am Outdoor- Fitness teilnehmen.

Start: Freitag, 10.11.2023 (5 Einheiten)

Uhrzeit: 09.30 bis 10.30 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt, im letzten Stock)

Referentin: Sarah Astner

Kosten: 50 Euro + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

STADTMUSEUM KLAUSEN – MUSEO CIVICO DI CHIUSA

ELISABETH FREI

Wachstum und Gewachsenes | *Natura e artificio una crescita sostenibile*

2.9. – 28.10.2023

Di-Sa | *ma-sa* | ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So und Mo geschlossen | *do e lu chiuso*

Die Künstlerin Elisabeth Frei ist anwesend | *L'artista Elisabeth Frei é presente:*

- Samstag | *sabato*, 16. / 23. / 30. September | *settembre*
ore 9.30-12.00 Uhr
- Samstag | *sabato*, 7. Oktober | *ottobre*
TAG DER ZEITGENÖSSISCHEN KUNST | *GIORNATA DEL CONTEMPORANEO*
ore 9.30-12.00 / 15.30-18.00 Uhr
- Samstag | *sabato*, 28. Oktober | *ottobre*
ore 9.30-12.00 Uhr

Wachstum und Gewachsenes: Die Ausstellung im Stadtmuseum Klausen zeigt ab dem 2. September die jüngsten Arbeiten der Künstlerin Elisabeth Frei. Der Ort ist nicht ohne Überlegung gewählt, gilt doch dem Ensemble von Klausen/Säben eine der ersten meisterhaften Landschaftswiedergaben der Kunstgeschichte. Dürer hat in der Bodenkulisse seiner auf der Kugel des Schicksals balancierenden Fortuna die damalige „kleine Welt“ in aller Detailgenauigkeit eingefangen und sie damit zur Rezeptionsfläche menschlichen Glücks erkoren. In den ersten Räumen sind großformatige Baum-Arbeiten versammelt, im letzten finden sich Baumschnitte aufgemalt, die nehmen die „Brennend Liab“ in ihre Mitte.

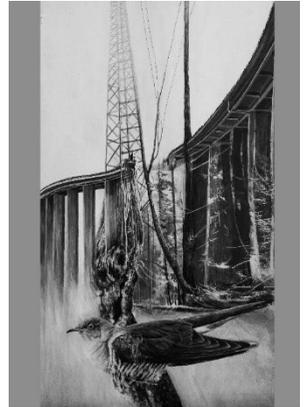
Nun fängt auch Elisabeth Frei Naturfragmente ein. Sie findet diese in ausdrucksstarken, wie tot daliegenden Baumstämmen, abgelaut, ohne Leben, in ihrem Innern von Würmern und Borkenkäfern gespalten, ausgehöhlt und beschädigt, zur Unkenntlichkeit abgenagt. Die verästeten Baumstämme haben aber noch ein Restleben in sich. Dieses Leben spiegelt die Verursacher vergänglichen Glücks: Den evolutionärgläubigen Menschen. Es sind Bilder, die in formruhiger Kulisse daherkommen, so als wäre die durch die Natur veranstaltete Revolution das einzig Sichere, was noch erwartet werden kann. Vor der Kulisse der Trostburg ist die Autobahn fahrzeugleer, die Bahn durchbrochen, konkurrenzierend schieben sich nun kahle Gewächse nach oben und verschwinden im Rasterwerk einer Umspannleitung. Immer wieder finden wir Birkenstämme, auch Stämmchen, die sich lyrisch gegen gehörnte Baumkulissen behaupten. Tier und Natur sind zu einem Sinnbild verschmolzen, Menschenwerk bewirkt die Störung. Elisabeth Frei hat die Idee des „Brennerbasistunnels“ im Eisacktal als Röhre in die Vergangenheit gedeutet. In den Baumschnitten zeigen sich Reminiszenzen aus dem Loretoschatz, Veduten kuscheliger Heimeligkeit und historische Interieurs, sozusagen eine Hommage an den Ausstellungsort. Die Röhre Baum mutiert zur Verkehrsader, in der Rinde spiegelt sich Verbautes. Was zu Marcel Brion in seinem Standartwerk „Jenseits der Wirklichkeit. Phantastische Kunst“ 1962 zur Malerei des Phantastischen durchklingt, passt zweifelsohne zu den Arbeiten von Elisabeth Frei: das Phantastische bricht sich hier in der Surrealität einer Natur. Nebeneinander liegen der Schrecken und das Heile, das Gemeine und das Schöne, es sind Bilder von beängstigender Diesseitigkeit, die nur durchbrochen wird, wenn sich die Vision einer anderen Welt zeigt. Doppeldeutig stehen die Artefakte der Vergangenheit in den Ruinen der Natur, das Phantastische wird zum Mahnmal gegen alle Zerstörung und menschlichen Wahn. Und zugleich herrscht eitler Bildfriede über der Vision einer nur mehr rückläufigen oder ausgesetzten Entwicklung. Wachstum wird zum beängstigenden Gespenstbegriff ohne jede Zukunft. Gewachsenes verbleibt ebenso tot und starr. Nur gelegentlich flattert ein Vogel (in der Art Alexander Koesters) auf und sucht das Weite. Man fragt sich dabei aber: Wohin will er denn ziehen? Und in den Strudel geordneter Jahresringe bringt sich nun erneut Dürer ein, seine Fortuna schwebt trittsicher auf ihrer Kugel, das Städtchen im ausgefressenen Holzloch unter sich lassend. Und auch sein übermaltes Konterfei erscheint, mit Dunkelbrille karikiert, an der Wurzel einer doppelten Linde. Detail am Rande: In der Brille spiegelt sich der Autobahnstau.

Elisabeth Frei bietet uns kein Trostpflaster gegen alle Zerstörung. Kein Wort predigt die Nachhaltigkeit, kein aufgescheuchter Vogel kräht nach Klimawandel. Der Mensch allein, er ist es, der sich aus dem Paradies vertreibt, hinein in die Leere und das Unbekannte. Die Blicke verlieren sich in Gängen und Höhlen, die Piranesis

Prigioni nicht mehr unähnlich sind. Fortuna hat sich endgültig zum Schicksal gewandelt.

Natura e artificio una crescita sostenibile: Dal 2 settembre, la mostra al Museo Civico di Chiusa presenta le ultime opere dell'artista Elisabeth Frei. La scelta del luogo non è stata casuale, poiché l'insieme Klausen/Säben è considerato una delle prime riproduzioni magistrali di paesaggi nella storia dell'arte. Dürer ha catturato il "piccolo mondo" dell'epoca in tutti i suoi dettagli nello sfondo della sua *Fortuna in equilibrio sulla sfera del destino*, scegliendolo così come sfondo per il destino umano. Nelle prime sale sono riunite opere arboree di grande formato, mentre nell'ultima sono suddivise le talee di alberi che hanno come centro la "*Brennend Liab*".

Orbene, Elisabeth Frei cattura frammenti di natura. Li trova in espressivi tronchi d'albero che giacciono lì come morti, defogliati, senza vita, spaccati, scavati e danneggiati all'interno da vermi e scarabei di corteccia, rosicchiati oltre ogni riconoscimento. I tronchi ramificati, tuttavia, hanno ancora un residuo di vita. Questo ricciolo di vita riflette gli artefici di questa felicità transitoria: l'uomo succube del pensiero evolutivo. Sono immagini che si presentano in un contesto tranquillo, come se la rivoluzione organizzata dalla natura fosse l'unica cosa certa che ci si possa ancora aspettare. Sullo sfondo del castello Trostburg, l'autostrada è vuota di veicoli, la ferrovia è interrotta, piante spoglie si spingono lottando verso l'alto e scompaiono nel reticolo di una sottostazione elettrica. Ripetutamente troviamo tronchi di betulla, anche piccoli, che si affermano liricamente contro sfondi arborei cornuti. Animale e natura si fondono in un simbolo, l'opera umana provoca il disturbo. Elisabeth Frei ha interpretato l'idea della "Galleria di base del Brennero" nella Valle Isarco come un tubo nel passato. Le sezioni degli alberi mostrano reminiscenze del Tesoro di Loreto, vedute di un'accogliente familiarità e di interni storici, quasi un omaggio al luogo della mostra. Il tubo albero si trasforma in un'arteria stradale, la corteccia riflette il costruito. Ciò che è stato detto da Marcel Brion nella sua opera standard "*Jenseits der Wirklichkeit. Phantastische Kunst*" (Oltre la realtà. Arte fantastica) del 1962 sulla pittura del fantastico, si applica senza dubbio alle opere di Elisabeth Frei: il fantastico si rifrange qui nella surrealtà della natura. L'orrore e l'illeso, il comune e il bello si trovano uno accanto all'altro; sono immagini di un'alterità di questo mondo, che mette paura, che si spezza solo quando appare la visione di un altro mondo. I manufatti del passato si ergono ambiguamente tra le rovine della natura, il fantastico diventa un monito contro ogni distruzione e follia umana. E allo stesso tempo, una vana pace pittorica regna sulla visione di uno sviluppo che



è solo in declino o sospeso. La crescita diventa uno spettro spaventoso senza futuro. Ciò che è cresciuto rimane altrettanto morto e rigido. Solo di tanto in tanto un uccello (alla maniera di Alexander Koester) si alza in volo e cerca il largo. Ma ci si chiede: dove vuole andare? E nel vortice degli anelli annuali ordinati riecco Dürer ancora una volta, con la sua Fortuna che fluttua sicura sulla sua sfera, lasciando la cittadina nella buca di legno erosa sotto di lei. E la sua immagine sovradipinta appare anche, con occhiali scuri come una caricatura, alla radice di un doppio taglio. Un dettaglio a parte: negli occhiali si riflette l'ingorgo autostradale. Elisabeth Frei non ci offre alcuna consolazione contro ogni distruzione. Nessuna parola invoca la sostenibilità, nessun uccello spaventato grida per il cambiamento climatico. È l'uomo, e lui solo, che si caccia dal paradiso, nel vuoto e nell'ignoto. Lo sguardo si perde in corridoi e grotte che non sono più dissimili dalle prigioni di Piranesi. La Fortuna si è definitivamente trasformata in fato.

Leo Andergassen

TAG DER ZEITGENÖSSISCHEN KUNST | GIORNATA DEL CONTEMPORANEO

Samstag | *Sabato* 7.10.2023

Tag der offenen Tür | *Giornata delle porte aperte*

Öffnungszeiten | *Orari d'apertura: ore 9.30-12 - 15.30-18 Uhr*

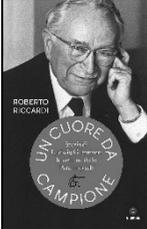
Am Samstag, den 7. Oktober findet der 19. Tag der zeitgenössischen Kunst statt. Veranstalter ist die Vereinigung der italienischen Museen der zeitgenössischen Kunst AMACI. Eintritt frei für:

- **Sonderausstellung ELISABETH FREI „Wachstum und Gewachsenes“**
Die Künstlerin Elisabeth Frei ist anwesend
- **Stadtmuseum**
- **Loretoschatz**
- **Kapuzinerkirche**

Sabato 7 ottobre si tiene la 19esima Giornata del Contemporaneo promossa dall'Associazione dei Musei d'Arte contemporanea italiani – AMACI. Ingresso gratuito per:

- **Mostra temporanea ELISABETH FREI “Natura e artificio una crescita sostenibile” L'artista Elisabeth Frei è presente**
- **Museo Civico**
- **Tesoro di Loreto**
- **Chiesa dei Cappuccini**

Frag *Via Fraghes* 1 | 39043 Klausen *Chiusa* BZ
www.museumklausenchiusa.it | museum@klausen-bz.it

<p>sabato 21 ottobre</p>		<p>Presentazione del libro "UN CUORE DA CAMPIONE. STORIA DI LUDWIG GUTTMANN, INVENTORE DELLE PARALIMPIADI" di Roberto Riccardi</p>	<p>Sala "A. Dürer" ore 20.00</p>
<p><i>Incontro con il Generale Roberto Riccardi Comandante della Legione Carabinieri Trentino-Alto Adige esperto di Tutela del Patrimonio Culturale, giornalista e apprezzato scrittore di romanzi storici e thriller.</i></p>			

Un cuore da campione. Storia di Ludwig Guttmann, inventore delle Paralimpiadi

Testo di presentazione: Ludwig Guttmann voleva essere un neurologo, curare le lesioni spinali, aiutare gli altri. Ma nel 1938, dopo la Notte dei cristalli, capì che la situazione degli ebrei in Germania stava rapidamente precipitando: essere uno dei medici più stimati del paese non avrebbe salvato lui e la sua famiglia dalla deportazione. Raggiunse così l'Inghilterra e qui avviò una rivoluzione che avrebbe cambiato per sempre l'approccio alla paraplegia. A Stoke Mandeville, l'ospedale che iniziò a dirigere nel 1944 nel Berkshire, i feriti di guerra non avrebbero incontrato né avversione né commiserazione. Questi giovani – perlopiù piloti della RAF impegnati a difendere l'Europa dalla minaccia nazista – erano «il meglio degli uomini» e non meritavano di marcire in un letto. Alla disperazione e ai sedativi, Guttmann preferì l'attività sportiva, l'aria fresca, la gioia dei rapporti umani. Ragazzi che la guerra aveva drammaticamente segnato tornavano alla vita grazie all'entusiasmo di una sana competizione. L'anno della svolta fu il 1960, quando grazie al medico italiano Antonio Maglio i «Giochi di Stoke Mandeville» approdarono a Roma, in occasione della XVII Olimpiade. Nacquero così le gare paralimpiche.

Note biografiche autore: Roberto Riccardi, generale dell'Arma e giornalista, è nato a Bari nel 1966 e vive a Bolzano, ove dal 2022 comanda la Legione Carabinieri "Trentino - Alto Adige".

Ha abbracciato in giovane età la carriera militare, come allievo della Scuola militare "Nunziatella" di Napoli. Successivamente ha frequentato l'Accademia Militare di Modena e la Scuola Ufficiali Carabinieri. Ha conseguito le lauree in Giurisprudenza e Scienze della Sicurezza. Ha svolto per diversi anni mansioni operative nell'Arma dei Carabinieri in Sicilia, Calabria, Lazio, Toscana e ha

partecipato a diverse missioni Nato in Bosnia e Kosovo. Dal 2019 al 2022 è stato comandante nazionale per la Tutela del Patrimonio Culturale, in seno al Ministero della Cultura.

Scrittore di romanzi e saggi storici oltre che giornalista, Riccardi ha esordito come scrittore nel 2009 con Sono stato un numero, biografia di un sopravvissuto ad Auschwitz. Ha pubblicato romanzi e saggi storici con più case editrici, tra queste Mondadori e Rizzoli, grazie ai quali ha vinto molti premi letterari a carattere nazionale, ottenendo numerosi riconoscimenti di critica. Nella sua produzione artistica alterna per lo più classici gialli e noir (probabilmente di ispirazione autobiografica) a volumi che gravitano sull'attualità e sui temi storici.

Sulla Shoah ha pubblicato quattro libri per la Giuntina di Firenze e il romanzo noir La notte della rabbia (Einaudi, 2017). Il suo ultimo libro per Giuntina è Un cuore da campione. Storia di Ludwig Guttman, inventore delle Paralimpiadi (2021).

VERSCHIEDENES - VARIE

Caritas - Gebrauchtkleidersammlung: Am Samstag, 11. November 2023 werden gut erhaltene Kleidungsstücke, Decken, Handtücher, Haushaltstextilien sowie Schuhe und Taschen gesammelt. Säcke finden Sie in der Gruftkapelle (ab 15.10.2023).

Nachdem auch Säcke von früheren Jahren verwendet werden, achten Sie auf obiges Datum von heuer. Genauere Hinweise folgen in Kürze.

Caritas - Raccolta indumenti usati: Sabato, 11 novembre 2023 avrà luogo la raccolta di indumenti usati, coperte, asciugamani, biancheria, scarpe e borse; tutto in buono stato. I sacchi per il raccolto sono nella cappella "Gruft" (dal 15.10.2023) Siccome vengono usati anche sacchi degli anni scorsi, fate attenzione alla suddetta data dell'anno corrente. Informazioni dettagliate seguono presto.

**Vortrag organisiert von KFS Verdings-Pardell
für Jugendliche ab der 1. Mittelschule und Erwachsene**

SAY NO TO DRUGS

Mit Streetworker Jirko Pribyl im Vereinshaus Verdings am
20. Oktober um 19.30 Uhr

Naturparkhaus Puez Geisler in St. Magdalena, Villnöss:
Sonderausstellung „Die Amphibien Südtirols“ noch bis 28. Oktober 2023
Dienstag bis Samstag: 9.30 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.00 Uhr

Am 27. Oktober sowie vom 29. Oktober bis zum 26. Dezember 2023 bleibt das Naturparkhaus geschlossen.

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Die Gemeinde Villanders sucht dringend eine/n Parkplatzwächter/in für die Parkplätze auf der Alm. Infos auf der Homepage der Gemeinde Villanders <https://www.gemeinde.villanders.bz.it/de/Buergerservice/Aktuelles/Amtstafel>. Interessierte Personen können sich auch gerne an das Personalbüro der Gemeinde (**Tel. 0472 941 181**) oder an den zuständigen Referenten Konrad Senn (**Tel. 339 2624270**) wenden.
- Wir suchen einen überdachten Stellplatz in Klausen zur Miete für langen Zeitraum, **Tel 324 7789313**
- *Claudio, 26 anni, non fumatore no animali domestici, cerca in affitto monolocale a Chiusa per una persona, contratto a tempo indeterminato.* Claudio, 26 Jahre alt, Nichtraucher, keine Haustiere, sucht eine Einzimmerwohnung zur Miete in Klausen für eine Person, unbefristeter Vertrag. **Tel. 391 7267123**
- Eine Garni in Wolkenstein sucht für die kommende Wintersaison samstags eine fleißige Mithilfe für die Reinigung. Wir bieten ein gutes Arbeitsklima und eine gute Entlohnung. **Tel. 339 4717547***
- **Feldthurns:** Sonnige Dreizimmerwohnung, aufgeteilt auf zwei Stockwerke, 74m² netto mit Wohnküche, Wirtschaftsraum, Schlafzimmer, Arbeitszimmer, Bad mit Badewanne/Dusche, komplett möbliert, zwei Balkone und Garagenbox ab sofort an Einzelperson mit Referenzen zu vermieten. Informationen ab 18.00 Uhr unter **335 8186171***
- *Cercasi monolocale/bilocale o stanza per una persona a Chiusa o nei dintorni facilmente raggiungibile con i mezzi di trasporto.* **Tel. 327 1254375**
- Zuehfrau dreimal wöchentlich vormittags in Klausen gesucht. **Tel 349 6198062 abends.**
- Hotel Rierhof: Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab 26.12.2023 ein Zimmermädchen in Teilzeit. Tel. 0472 847 454 oder 340 0541850 oder **info@rierhof.it***
- Restaurant Pizzeria Zum Kalten Keller sucht Kellner/in in Jahresstelle, durchgehende Arbeitszeit, Samstag Ruhetag. Einfach melden unter **Tel. 347 4143100***

*bezahlte Anzeige – *annuncio pagato*

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.



Abwesenheit Ärzte – assenza medici

Dr. Judith Trompedeller ist vom 18.10.23 bis zum 20.10.23 abwesend.

Vertretung: Dr. Marchi Enrico, Tel. 0472 813147, 370 1337694

Dott.ssa Judith Trompedeller è assente dal 18.10.23 fino al 20.10.2023.

Sostituzione: Dott. Enrico Marchi, tel. 0472 813147, 370 1337694



Apothekenturnusse – Farmacie di turno

14.10.-20.10.

Peerapotheke Brixen

Farmacia Peer Bressanone

21.10.-27.10.

Mozartapotheke Brixen

Farmacia Mozart Bressanone

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **28.10.2023**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **23.10.2023** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **28.10.2023**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **23.10.2023** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Ulrike Brunner